



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.05.2003  
KOM(2003) 298 endelig

2003/0103 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om nedsættelse af et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik**

**(kodificeret udgave)**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret ved flere lejligheder, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)<sup>2</sup>, hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslager at foretage en kodifikation af Rådets afgørelse 91/115/EØF af 25. februar 1991 om nedsættelse af et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik<sup>3</sup>. Den nye afgørelse træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den<sup>4</sup>; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

---

<sup>1</sup> KOM(1987) PV 868.

<sup>2</sup> Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

<sup>3</sup> Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

<sup>4</sup> Bilag I til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af afgørelse 91/115/EØF og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede afgørelse.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om nedsættelse af et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets afgørelse 91/115/EØF af 25. februar 1991, om nedsættelse af et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik<sup>3</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder<sup>4</sup>. Afgørelsen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

---

↓ 91/115/EØF betragtning (3)  
(tilpasset)

- (2) Som en del af Kommissionens flerårige statistiske program vil det være hensigtsmæssigt at udarbejde et flerårigt arbejdsprogram for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik.

---

<sup>1</sup> EFT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EFT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EFT L 59 af 6.3.1991, s. 19.

<sup>4</sup> Jf. bilag I.

---

↓ 91/115/EØF betragtning (4)  
(tilpasset)

- (3) Ved afgørelse 89/382/EØF, Euratom  af 19. juni 1989, om nedsættelse af et udvalg for de Europæiske Fællesskabers statistiske program  <sup>5</sup> nedsatte Rådet et udvalg for de Europæiske Fællesskabers statistiske program bestående af repræsentanter for medlemsstaternes statistiske kontorer og med det formål at sikre et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i forbindelse med udarbejdelse af det statistiske program.

---

↓ 91/115/EØF betragtning (5)

- (4) I medlemsstaterne udarbejdes penge- og bankstatistikker af centralbankerne, og kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikker udarbejdes af en række forskellige institutioner, herunder bl.a. centralbankerne.

---

↓ 91/115/EØF, betragtning (6)  
og (7) (tilpasset)

- (5) For  at kunne etablere dette samarbejde bør der nedsættes et udvalg bestående af repræsentanter for disse institutioner, som har til opgave at bistå Kommissionen i forbindelse med udarbejdelse og gennemførelse af det flerårige arbejdsprogram vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik .

---

↓ 91/115/EØF betragtning (8)

- (6) I betragtning af den særlige rolle, de nævnte institutioner har i medlemsstaterne, bør det overlades til udvalget selv at vælge sin formand.

---

↓ 91/115/EØF betragtning (9)

- (7) Der er statistisk set en tæt indbyrdes afhængighed mellem på den ene side penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik og på den anden side en række andre økonomisk-statistiske områder.

---

↓ 91/115/EØF betragtning (10)

- (8) Medlemsstaternes og fællesskabsinstitutionernes øgede krav med hensyn til forbedrede statistiske oplysninger gør det nødvendigt med et mere intensivt samarbejde mellem dem, der henholdsvis bruger og udarbejder penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikkerne,

---

<sup>5</sup> EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

*Artikel 1*

Der nedsættes et udvalg for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik, i det følgende benævnt ”udvalget”.

*Artikel 2*

Udvalget bistår Kommissionen med udarbejdelsen og gennemførelsen af det flerårige arbejdsprogram vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik. Udvalget har navnlig til opgave at udtale sig om udarbejdelse og koordinering af de penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikker, der kræves i forbindelse med de politikker, der iværksættes af Rådet, Kommissionen og de forskellige udvalg, der bistår disse institutioner.

Udvalget kan se sig foranlediget til at udtale sig om forbindelserne mellem penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistikken på den ene side og visse andre økonomiske statistikker på den anden, navnlig dem, der ligger til grund for nationalregnskaberne. Udvalgets arbejde koordineres med det arbejde, der udføres i Udvalget for Det Statistiske Program.

*Artikel 3*

Kommissionen rådfører sig enten på eget initiativ eller eventuelt efter anmodning fra Rådet eller de udvalg, der bistår disse institutioner, med udvalget om:

- a) udarbejdelse af Fællesskabets flerårige programmer vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik
- b) de aktioner, som Kommissionen agter at iværksætte med henblik på opfyldelsen af de målsætninger, der er omhandlet i de flerårige programmer vedrørende penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalancestatistik, samt midlerne til og tidsplanerne for deres opfyldelse
- c) ethvert andet spørgsmål, navnlig af metodologisk art, som vedrører udarbejdelsen eller gennemførelsen af det statistiske program på de berørte områder.

Udvalget kan afgive udtalelser på eget initiativ om alle spørgsmål af betydning for udarbejdelse og gennemførelse af statistiske programmer inden for penge-, kreditmarkeds- og betalingsbalanceområdet.

---

↓ 96/174/EF eneste artikel, nr. 1),  
(tilpasset)

*Artikel 4*

Udvalget kan afgive udtalelse på eget initiativ om alle spørgsmål vedrørende statistikker af fælles interesse for Kommissionen og de nationale statistiske kontorer på den ene side og  Den Europæiske Central Bank (ECB)  og medlemsstaternes centralbanker på den anden side. Under udførelsen af sit arbejde bør udvalget afgive udtalelse til alle berørte parter.

---

↓ 96/174/EF eneste artikel, nr. 2)  
(tilpasset)

*Artikel 5*

Udvalget består af en, to eller tre repræsentanter for hver medlemsstat, som kommer fra de vigtigste institutioner, der beskæftiger sig med penge-, kreditmarkeds-, og betalingsbalance-statistik, samt af en, to eller tre repræsentanter for Kommissionen og en, to eller tre repræsentanter for  ECB . Herudover kan en repræsentant for  Det Økonomiske og Finansielle  Udvalg deltage i udvalgets møder som observatør. Hver medlemsstat har en stemme, og Kommissionen og  ECB  har hver en stemme.

Repræsentanter for andre organisationer samt enhver, der er i stand til at bidrage til udvalgets arbejde, kan, hvis udvalget beslutter dette, deltage i dets møder.

---

↓ 96/174/EF eneste artikel, nr. 3)

*Artikel 6*

Udvalget vælger sin formand i henhold til bestemmelserne i udvalgets forretningsorden.

---

↓ 91/115/EØF artikel 6

*Artikel 7*

Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

---

↓

*Artikel 8*

Afgørelse 91/115/EØF ophæves.

Henvisninger til den ophævede afgørelse gælder som henvisninger til nærværende afgørelse og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne*  
*Formand*  
[...]



**BILAG I**

**Ophævet afgørelse med ændringer**

Rådets afgørelse 91/115/EØF

(EFT L 59 af 6.3.1991, s. 19)

Rådets afgørelse 96/174/EF

(EFT L 51 af 1.3.1996, s. 48)

---

## **BILAG II**

### **SAMMENLIGNINGSTABEL**

Afgørelse 91/115/EØF	Nærværende afgørelse
Artikel 1 – 3	Artikel 1 – 3
Artikel 3a	Artikel 4
Artikel 4	Artikel 5
Artikel 5	Artikel 6
Artikel 6	Artikel 7
–	Artikel 8
–	Bilag I
–	Bilag II